Bisco

ETCHANTS *Semi-Gel*

Phosphoric Acid Etchant

UNI-ETCH® (32%) CE 0459 *UNI-ETCH® (32%) W/BAC*

ETCH-37™ (37%) CE 0459 *ETCH-37™ (37%) W/BAC*

Instructions for Use

ES

IN-039R13
Rev. 3/16

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-247-3368

GRABADORES

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) con BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) con BAC

Grabador Ácido Fosfórico

INFORMACIÓN GENERAL

Los GRABADORES de BISCO están compuestos por ácido fosfórico (H_3PO_4), indicado para uso en esmalte, dentina y como agente limpiador para sustratos restauradores. Los GRABADORES de BISCO eliminará de forma eficaz el barrillo dentinal y grabará y desmineralizará el esmalte y la dentina, produciendo la superficie microrretentiva necesaria para que funcione la unión. El grabador se aclara de forma limpia y rápida y no deja residuos[1]. Los GRABADORES de BISCO también está disponible con cloruro de benzalconio (CBA), un agente antimicrobiano. Las investigaciones confirman el desarrollo de zonas de inhibición bacteriana residual de hasta 7 mm cuando se someten a la prueba (in vitro) de Actinomyces viscosus[2].

NOTA: La inclusión de cloruro de benzalconio no ha demostrado que guarde correlación con una reducción en la caries secundaria en los pacientes. No se han llevado a cabo estudios clínicos in vivo para evaluar los efectos del cloruro de benzalconio en bacterias orales o en caries.

Los GRABADORES de BISCO con CBA: de color azul
Los GRABADORES de BISCO: de color verde

Indicaciones de uso:

1. Dentina y esmalte para grabado
2. Grabado selectivo con esmalte
3. Agente limpiador para materiales de restauración dental

Advertencias:

- El ácido fosfórico que contiene el grabador es un elemento irritante grave de los ojos y de la piel. Si se deja que el grabador permanezca sobre la piel o las mucosas durante largos periodos de tiempo, se pueden provocar lesiones. En caso de contacto con otros tejidos, aclare inmediatamente con bastante agua durante varios minutos.
- Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua y busque atención médica de inmediato.

Avisos:

- Contaminación cruzada: El producto puede contener elementos que estén diseñados para usarse una sola vez. Deseche los accesorios usados o contaminados. No lave, desinfecte ni reutilice.

Precauciónes:

- Proteger de la luz solar directa. La exposición prolongada a la luz solar podría provocar una decoloración del grabador, que no pondría en peligro la eficacia del producto.
- Pruebe la aplicación del grabador en una almohadilla mezcladora o en un cristal ANTES de usarla en los pacientes a fin de familiarizarse con la presión que se necesita para dispensar el grabador desde la punta. No debe utilizarse nunca intraoralmente antes de comprobar el flujo de la punta. No emplee nunca la fuerza en el émbolo para que empiece a fluir intraoralmente, ya que eso podría dar como resultado una descarga subsiguiente y no controlada del material. Si se aprecia una resistencia a la fluidez, NO siga adelante. Sustituya la punta por una nueva y compruebe el flujo antes de usarlo en el paciente.
- No deben emplearse pastas profilácticas que contengan aceite o flúor, ya que estos aditivos pueden interferir en el grabado.
- Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.Bisco.com.

JERINGA A GRANEL DE 30 ML

Jeringa a granel de 30 ml

- Conecte y asegure adecuadamente la jeringa a granel a la jeringa de llenado. El sistema debe estar totalmente acoplado antes de extrudir el material.
- No aplique fuerza para conectar los dos sistemas, ya que podría provocar la ruptura de cualquiera de los luers que conectan las jeringas.
- No aplique fuerza a la parte posterior del pistón mientras la jeringa tiene el tapón puesto, está conectada al relleno o si está sin punta o sin jeringa.
  a. Si tiene el tapón puesto o está conectada al relleno, el material puede salirse por detrás del pistón, lo que rellenaría el espacio que queda entre el pistón y la pared del barril o lo extrudiría del extremo posterior de la jeringa.
  b. Si la jeringa a granel no tiene el tapón ni está conectada a la jeringa de precarga, el material podría no caber y salirse desde la punta de la jeringa.
- Vuelva a colocar el tapón a la jeringa mientras no la esté utilizando para evitar que el material se seque y colóquelo cuidadosamente en la caja de nuevo. No fuerce la jeringa colocándola hacia abajo con la punta al aire, ya que el material podría extrudirse.
- No transfiera el material en ambos sentidos entre la jeringa a granel y la de recarga, ya que podría producir bolsas de aire y una posible contaminación cruzada.

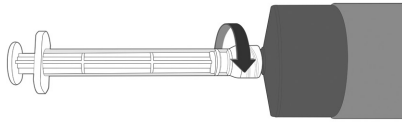
NOTA: Asegúrese de observar la jeringa a granel de 30 ml.

1. Puede que haya material entre el pistón y la pared del barril. El producto sigue en condiciones de operabilidad.
2. Si ha observado que el material no se extrude en la jeringa de recarga, asegure la jeringa de recarga al sistema de la jeringa a granel y tire hacia atrás con cuidado para succionar el aire que queda en la jeringa a granel. Desacople la jeringa de recarga y libere el aire. Repita la operación todas las veces que sea necesario hasta que el material comience a extrudirse a la jeringa de recarga.

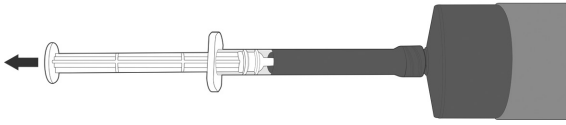
NOTA: Asegúrese de que observa la jeringa de recarga.

1. El émbolo de la jeringa de recarga podría saltar hacia atrás si se tira demasiado rápido. Tire hacia atrás con cuidado del émbolo de la jeringa de recarga para extrudir el material.
2. Conecte la punta de dispensado de forma segura, ya que de otro modo podría haber filtraciones o salpicaduras excesivas.
3. Para un solo uso. De lo contrario, podría producirse contaminación cruzada. Deséchese después de su uso.

1. Si utiliza el sistema de jeringa a granel de Los GRABADORES de BISCO de 30 ml, proceda del modo siguiente:
   a. Coloque la jeringa unidosis etiquetada (1.2ml) al extremo de la jeringa de carga girando el cierre luer lock firmemente a la rosca macho del sistema de jeringas.



   b. Cuando se haya asegurado la conexión, tire del émbolo de la jeringa de 1,2 ml hacia atrás lentamente para introducir el material en la cantidad deseada.



   c. Vuelva a colocar rápidamente el tapón en la jeringa de 30 ml.
   d. Si la jeringa cargada no se va a utilizar de forma inmediata, vuelva a colocar el tapón de cierre.
   e. Cuando esté lista para su uso, retire el tapón y gírelo para conectar la punta de calibre 25 de color azul claro. Dispense del modo indicado.

INSTRUCCIONES DE USO

1. <u>Dentina y esmalte de grabado</u>

2. <u>Grabado selectivo de esmalte</u>

1. Retire el tapón blanco de la jeringa del grabador.
2. Conecte la punta de calibre 25 de color azul claro.
3. Compruebe el flujo de grabado antes de la aplicación intraoral. Dispense una pequeña porción de gel en una almohadilla o gasa para familiarizarse con su viscosidad.
4. Si la superficie que se va a grabar no está recién cortada, límpiela con una solución de piedra pómez. No deben usarse pastas profilácticas que contengan aceite o flúor, ya que estas sustancias podrían interferir en el grabado. Enjuagar bien.
5. Aislamiento: el método recomendado de aislamiento es el dique de goma.
6. Dispense el grabador directamente en las superficies que se van a grabar. Deje el grabador en el sitio durante 15 segundos.
7. Enjuague en profundidad durante 5 segundos con succión. Si se trata de esmalte de grabado selectivo, succione antes de enjuagar para evitar que el grabador fluya sobre la dentina.
8. Proceda inmediatamente con el proceso de unión.
9. Deseche todos los componentes de uso único.

3. <u>Agente limpiador para materiales de restauración dental</u>

1. Los GRABADORES de BISCO puede usarse en sustratos restauradores para retirar de forma eficaz los contaminantes orgánicos. Aplique el grabador a la superficie durante 30 segundos y enjuague en profundidad con agua.
   NOTA: BISCO recomienda la preparación del sustrato con PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* o Z-PRIME™* Plus antes de la inserción preliminar del dispositivo y la limpieza posterior con ácido fosfórico.

HIGIENE: Tapar la jeringa utilizando la tapa de bloqueo. El uso de cubiertas protectoras higiénicas para evitar cualquier contaminación de las jeringas durante el tratamiento es recomendado.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionalesrelacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Guardar a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conservar fuera del alcance de la luz solar directa.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* UNI-ETCH es una marca registrada de BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER se fabrica en BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE y Z-PRIME son marcas registradas de BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
847-534-6000
www.bisco.com

EC REP BISICO France
120, allée de la Coudoulette
13680 Lançon De Provence
France
Tél. : 33-4-90-42-92-92